

對改善非華語學生的中文學與教的意見

立法會教育事務委員會會議 (2014 年 4 月 14 日)

葉建源議員 (教育界)

摘要

非華語學生的中文教育目前存在三大問題：(一)忽略幼兒階段的支援；(二)缺乏合適的課程及評核架構；及(三)師資培訓不足。施政報告和財政預算案提出的新措施在回應社會和業界長久以來的訴求上踏出第一步，但仍有不足。本文建議當局(一)加強幼兒階段的支援；(二)進一步落實和發展新推出的中文課程架構；(三)加強師資培訓；及(四)增加家長支援服務。

概況

1. 教育乃少數族裔融入社會，向上流動的重要途徑。然而，非華語學生在學習上面對不少障礙，而最大的障礙當屬語言。中文並非他們的母語，但卻是本地社會生活最常用的語言，也是本地中小學的必修科及大部份學校的授課語言；加上部分非華語學童在較年長才移居香港，或者在成長過程中有一段時間回鄉暫住再返回香港，令他們的中文學習情況更加複雜。在缺乏適切支援下，非華語學生的成績普遍不理想，導致大學入學率偏低。香港教育學院的研究指出在 2011 年，在 19-22 歲的巴基斯坦和尼泊爾裔青年中，就讀或完成大學課程者分別只有 4.3%和 7.7%，遠遠落後於華人的 28.6%。¹要消滅跨代貧窮所帶來的各種社會問題，必須從加強支援非華語學生的中文學習開始。本文件分為三部份：(一)探討現行政策的問題；(二)評價施政報告提出的新措施；(三)就加強支援非華語學生的中文學習提出建議。

¹ 「教院研究：本港少數族裔教育機會及兒童貧窮問題研究」，香港教育學院，2013 年 10 月 29 日，下載於 <http://www.ied.edu.hk/mobile/news.php?id=20131029>

問題

忽略幼兒階段的支援

2. 幼兒階段是語言學習的關鍵期，如果幼兒階段非華語學童得到適合的教育，就有機會打好學習基礎。相反，如果幼兒階段的培養欠佳，在下一學習階段（小學）就會明顯落後。
3. 但政府一直忽略對幼稚園的支援。現行的支援計劃對於超過 12,000 名就讀於 572 間幼稚園的非華語學童而言只是杯水車薪。²以當局委託香港大學舉办的「大學－學校支援計劃」為例，在 2013/14 學年參加計劃的學校只有 25 間。³自 2012/13 學年起，當局亦透過語文基金撥款，委託非政府機構在少數族裔較集中的地區為 3-9 歲的兒童舉辦中文學習活動。截至目前為止，參與的學童人數只有約 1300 名。⁴除支援嚴重不足外，香港大學謝錫金教授亦指目前幼稚園多採用「主題教學」與「方案教學」兩種教學法，中文課程欠缺系統，使非華語學童未能在幼兒階段打好語文基礎。⁵

缺乏合適課程和評核標準

4. 進入中小學階段，隨着學習進度加快，非華語學生面對更多的障礙。現時取錄非華語學生的小學和中學分別達 320 和 267 間；對於中文學習明顯落後於華人學童的非華語學童，本港目前並沒有一套按他們的程度和需要而設計的中文課程。⁶當局制訂的《中國語文課程補充指引(非華語學生)》過於簡單；市面亦缺乏合適的教科書。欠缺專業支援下，教師被迫「土法煉鋼」，令校本計劃質素不一。部份學生更因中文程度低而無法掌握其他科目的知識，導致成績低落甚至被迫輟學。根據香港教育學院提供的數字，在 13-19 歲的巴基斯坦和尼泊爾裔青年中，在中五前輟學的人數高達 20.6% 及 15.6%，遠較華人的 6.4% 為高。⁷為求取得中文資格，不少非華語學生報考綜合中等教育證書中國語文科(GCSE)。可是，該課程的水平只達小三程度，即使政府資助有經濟困難者考試，對他們升學及就業幫助不大。

² 「財務委員會審核二零一四至一五年度開支預算」，答覆編號 EDB 069，附件 4；EDB 071，附件 E。

³ 「大學－學校支援計劃：非華語幼兒的中文教與學」，香港大學教育學院中文教育研究中心，<http://kgusp.cacler.hku.hk/main/school-support.php>

⁴ 「財務委員會審核二零一四至一五年度開支預算」，答覆編號 EDB 071。

⁵ 「非華語生的兩『難』選擇」，大公報，2014 年 1 月 13 日，下載於 <http://news.takungpao.com.hk/paper/q/2014/0113/2172453.html>

⁶ 「財務委員會審核二零一四至一五年度開支預算」，答覆編號 EDB 071，附件 E。

⁷ 「教院研究：本港少數族裔教育機會及兒童貧窮問題研究」，香港教育學院，2013 年 10 月 29 日，下載於 <http://www.ied.edu.hk/mobile/news.php?id=20131029>

師資培訓不足

5. 師資是評估學校整體教學能量的重要指標。現時，中小學的中文老師大多欠缺教授中文為第二語言的訓練；文化敏感度低亦令教師無法了解非華語學生的特殊需要，減低教與學的成效。此外，少數族裔的中文教育亦欠缺像融合教育三層課程的師資培訓架構，未能為教師提供系統性的培訓。

2014 年施政報告提出的新措施及評論

6. 今年的施政報告和財政預算案提出加強支援非華語學生中文學習。主要新措施包括：
 - (a) 為學校提供「中國語文課程第二語言學習架構」，並在高中分階段提供與資歷架構第一至三級掛鈎的應用學習(中國語文)科目；
 - (b) 增加對學校的額外經常撥款至每年 2 億元。取錄 10 名或以上非華語學生的學校未來可按收生人數獲每年 80 至 150 萬元的資助。同時，擴大撥款範圍至特殊學校和取錄 10 名以下非華語學生的學校；及
 - (c) 透過語文基金推出專業進修津貼計劃。
7. 新措施在回應社會和業界的訴求上踏出重要的一步，但仍有不足。在幼兒教育方面，當局並未推出任何新措施加強學與教的支援。此外，當局如何落實「中國語文課程第二語言學習架構」，使新措施能達到預期的目標仍有待觀察，與應用學習掛鈎也未能回應家長對升學的期望。在師資培訓方面，專業進修津貼計劃固然為學校提供額外資源，但系統化的師資培訓課程仍然欠奉。

建議

8. 要改善少數族裔的生活，建設平等共融的社會，必須從教育著手。就此，本文提出以下建議：
 - (一) **增加幼兒階段的支援**：除擴大現行的計劃外，應深入研究非華語學童的幼稚園入學率、以及他們在幼稚園學習中文的情況和效果。長遠應在十五年免費教育的框架內，確保幼稚園有足夠的人手和資源、以及適切的課程與教材，讓非華語學童在語言學習的關鍵期打好基礎。這個階段的學習有成效的話，一部分土生土長的非華語學童有可能與華語學童修讀相同的中文課程。

- (二) **進一步落實和發展今年推出的「中文語文課程第二語言學習架構」**：對於中文學習起步較遲的非華語學生而言，一個程度適中、實用性強、認受性高的中文課程能大大幫助他們升學及就業。為避免令新措施淪為空中樓閣，政府必須切實投放資源在課程設計和發展，提升學校語文教育的整體能量。
- (三) **加強師資培訓**：當局應為少數族裔中文教育設立有系統的師資培訓架構。當局亦可提供獎學金，鼓勵少數族裔大學生修讀師訓課程，日後投身教育事業。
- (四) **增加家長支援服務**：語言障礙和缺乏社區網絡令少數族裔家長無法接收與教育有關的資訊。當局應加強家長支援服務，提升少數族裔家長對子女學習狀況的了解。

2014年4月10日